

## III

(Előkészítő jogi aktusok)

## RÉGIÓK BIZOTTSÁGA

98. PLENÁRIS ÜLÉS – 2012. NOVEMBER 29–30.

A Régiók Bizottsága véleménye – Közös stratégiai keret

(2013/C 17/11)

A RÉGIÓK BIZOTTSÁGA

- ismételten hangsúlyozza meggyőződését, hogy ki kell dolgozni a 2014–2020-as időszakra szóló közös stratégiai keretet, annak érdekében, hogy megteremtsék az e kerethez tartozó öt alap intézkedési közötti koordinációt és szinergiát, valamint világosabb stratégiai iránymutatást nyújtsanak a partnerségi szerződések és az operatív programok számára,
- kétségesnek tartja a közös stratégiai keret két részre – az általános rendelet mellékletére, illetve a magas európai hozzáadott értékkel bíró indikatív fellépéseket és az együttműködési prioritásokat tartalmazó, felhatalmazáson alapuló jogi aktusra – történő bontására vonatkozó javaslat ésszerűségét. Támogatja, hogy a KSK-t kizárólag az általános rendelet mellékleteként fogadják el,
- úgy véli, hogy a magas európai hozzáadott értékkel bíró indikatív fellépéseket egy nem kötelező érvényű közlemény formájában az Európai Bizottságnak kell elfogadnia, a 2007–2013 közötti időszakra szóló közösségi stratégiai iránymutatásokhoz hasonló módon,
- hangsúlyozza, hogy a KSK-nak a jogszabálysomag, valamint a partnerségi szerződések és az operatív programok közötti akadálymentes átmenet feltételeinek biztosítását kell célként követnie, és utal arra, hogy pontosítani kell a végrehajtási mechanizmusok részleteit,
- sajnálatát fejezi ki, hogy az általános rendeletjavaslatban felsorolt 11 tematikus célkitűzés különbözik az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap hat, valamint az Európai Tengerügyi és Halászati Alap másik hat prioritásától, ami rendkívül nehézé teszi a koordinációt,
- meggyőződése, hogy az operatív irányítást át kell adni a helyi és a regionális szintnek, hogy növekedjen az alapok közötti koordináció és komplementaritás, ami biztosítja a hatékony és integrált, azaz a multitematikus, alulról felfelé építkező és a valamennyi terület sajátosságai iránt nyitott megközelítést,
- határozottan ajánlja a több alapra épülő operatív programok alkalmazását,
- stabil programtervezési keretet tart szükségesnek a kohéziós politikára vonatkozó többéves tervvel való összhang érdekében,
- kérdésesnek tartja, hogy lehetséges-e a KSK-nak a felhatalmazáson alapuló jogi aktus útján történő módosítása.

<b>Főelőadó</b>	Marek WOŹNIAK (PL/EPP), Wielkopolska vajdaság közgyűlésének elnöke
<b>Referenciaszöveg</b>	Módosított javaslat európai parlamenti és tanácsi rendeletre a Közös Stratégiai Kerethez tartozó Európai Regionális Fejlesztési Alapra, Európai Szociális Alapra, Kohéziós Alapra, Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapra és Európai Tengerügyi és Halászati Alapra vonatkozó közös rendelkezések megállapításáról, az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról és az 1083/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről
	COM(2012) 496 final, I. melléklet

## I. POLITIKAI AJÁNLÁSOK

### A RÉGIÓK BIZOTTSÁGA

#### Általános megjegyzések

1. ismételten hangsúlyozza meggyőződését, hogy ki kell dolgozni az Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA), az Európai Szociális Alap (ESZA), a Kohéziós Alap (KA), az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap (EMVA) és az Európai Tengerügyi és Halászati Alap (ETHA) 2014–2020-as időszakra szóló közös stratégiai keretét, annak érdekében, hogy megteremtsék a közös stratégiai kerethez tartozó alapok intézkedései közötti koordinációt és szinergiát, valamint világosabb stratégiai iránymutatást nyújtsanak a partnerségi szerződések és az operatív programok számára;

2. emlékeztet azokra a politikai ajánlásokra, amelyeket az RB az általános rendeletről szóló véleményében dolgozott ki, és hangsúlyozza, hogy mivel a közös stratégiai keret az általános rendelet mellékleteként fogadják majd el, az általános rendelet az, amely stratégiai víziót és célokat határoz meg, míg a KSK-t a végrehajtás fő eszközének kell tekinteni;

3. kétségesnek tartja a közös stratégiai keret két részre – az általános rendelet <sup>(1)</sup> mellékletére, illetve a magas európai hozzáadott értékkel bíró indikatív fellépéseket és az együttműködési prioritásokat tartalmazó, felhatalmazáson alapuló jogi aktusra – történő bontására vonatkozó javaslat ésszerűségét. Támogatja, hogy a KSK-t kizárólag az általános rendelet mellékleteként fogadják el. Emlékeztet arra, hogy a felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat az alapvető jogi aktusok nem lényeges elemeire kell korlátozni, ezzel szemben a KSK-hoz kapcsolódó valamennyi ügy alapvető/kiemelkedő jelentőséggel bír a helyi és regionális önkormányzatok számára, és természetüknél fogva stratégiai jelentőségűek. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusokkal összefüggésben nem konzultálnak a Régiók Bizottságával, miközben az EUMSZ 177. cikke értelmében a KSK tárgyában kötelező konzultációt folytatni az RB-vel;

4. úgy véli, hogy a KSK-t a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek kell elfogadnia, valamint hogy esetleges felülvizsgálatára csak az EU társadalmi-gazdasági helyzetében bekövetkező alapvető változások esetén kell sort keríteni. Ezzel összefüggésben kérdésesnek tartja, hogy lehetséges-e az I. mellékletnek a felhatalmazáson alapuló jogi aktus útján történő módosítása;

5. úgy véli, hogy a magas európai hozzáadott értékkel bíró indikatív fellépéseket egy nem kötelező érvényű közlemény formájában az Európai Bizottságnak kell elfogadnia, a 2007–2013 közötti időszakra szóló közösségi stratégiai iránymutatásokhoz (COM(2005) 299 final) hasonló módon;

6. emlékeztet arra, hogy központi szerep hárul a KSK-alapokra azoknak az eszközöknek a támogatásában, amelyek az Európa 2020 stratégiának, valamint a tagállamok közötti, a régiók közötti, illetve a régiókon belüli különbségeket kiegyenlítő beruházásoknak a végrehajtását célozzák. Ezzel egyidejűleg a szerződéses kötelezettségek iránymutatásokként való kezelését is szükségesnek tartja;

7. üdvözli, hogy a közös stratégiai keretben szereplő javaslatoknak köszönhetően megvalósulnak majd az általános rendeletjavaslat 11. cikkében szereplő elvek, amelyek értelmében a KSK-nak választ kell adnia a legfontosabb területi kihívásokra. Ugyanakkor utal arra, hogy a KSK-ban szereplő javaslatoknak világos hivatkozást kell tartalmazniuk a legkülső régiókra és a sajátos területi jellemzőkkel bíró területekre – ideértve a hegyvidéki területeket, a periferikus régiókat, az ipari szerkezetváltás által érintett térségeket, a szigeteket és a gyéren lakott vagy szórványközösségek jellemezte területeket –, amelyeknek sajátos beavatkozási formákra van szükségük;

8. üdvözli, hogy a regionális és helyi partnerek bevonását a politikai célok megvalósításának feltételeként említik. Úgy véli, hogy ez megkönnyíti az alulról felfelé építkező területi megközelítés alkalmazását;

<sup>(1)</sup> COM(2012) 496 final.

9. kéri, hogy az arányosság elvével összhangban a KSK tisztázza és pontosítsa az alapok felhasználásának logikáját a következő tervezési időszakban, továbbra is lehetőséget biztosítva azonban arra, hogy az intervenció programokat az egyes tagállamok és régiók sajátosságaihoz, szükségleteihez és képességeikhez igazítsák. A KSK-nak indikatív kereteket kell nyújtania az egyes tagállamokban kidolgozott partnerségi szerződések és operatív programok számára, biztosítva a meghatározott fejlődési kihívásokkal összefüggésben az önálló válaszadás lehetőségét ezeknek a tagállamoknak, valamint az illetékes helyi és regionális önkormányzatoknak, különös tekintettel az Európa 2020 stratégia céljaira. Hangsúlyozza, hogy a KSK-nak a jogszabálycsomag, valamint a partnerségi szerződések és az operatív programok közötti akadálymentes átmenet feltételeinek biztosítását kell célként követnie;

10. utal arra, hogy pontosítani kell a végrehajtási mechanizmusok részleteit;

11. sajnálatát fejezi ki, hogy az általános rendeletjavaslatban felsorolt 11 tematikus célkitűzés különbözik az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap hat, valamint az Európai Tengerügyi és Halászati Alap másik hat prioritásától, ami rendkívül nehézé teszi a koordinációt;

#### **Bevezetés a KSK-ra vonatkozó mellékletéhez**

12. sajnálattal állapítja meg, hogy a KSK-ból hiányoznak a tudnivalók a megvalósítandó kulcsfontosságú elvekről;

#### **Az Unió gazdasági irányításával való koherencia és összhang**

13. stabil programtervezési keretet tart szükségesnek a kohéziós politikára vonatkozó többéves tervvel való összhang érdekében;

14. úgy véli, hogy már a kezdetektől fogva a 2014–2020-as időszak teljes egészére szóló programok megfelelő prioritásainak a kitűzését kellene a fő feladatnak tekinteni, például a partnerségi szerződések és az operatív programok előkészítésekor. Ezzel összefüggésben némileg tart attól, hogy az ország-specifikus ajánlások és nemzeti reformprogramok figyelembevétele ellentmondhat a regionális szintű, összehangolt többéves programtervezés céljainak;

15. emlékeztet az általános rendelet tárgyában kidolgozott RB-veleményre, amely elutasítja azt a javaslatot, hogy a kohéziós politikát a stabilitási és növekedési paktum tiszteletben tartá-

sához kössék, <sup>(2)</sup> tartalmazza viszont annak lehetőségét, hogy a partnerségi szerződések és az operatív programokat az európai szemeszter ajánlásainak alapján megváltoztassák;

16. felhívja azonban a figyelmet arra, hogy a gyakori átprogramozás avval a kockázattal jár, hogy megzavarhatja az alapok kezelésének kiszámíthatóságát, ezért azt a szükségesre kell korlátozni;

#### **A közös stratégia kerethez tartozó alapok közötti koordinációs mechanizmus**

17. kiemeli, hogy a KSK-hoz tartozó alapok jobb koordinációjára van szükség, ami egyrészt növeli majd az alapok felhasználásának hatékonyságát, másrészt a nehéz költségvetési helyzettel és a korlátozott pénzügyi eszközökkel összefüggésben biztosítani fogja a szükséges szinergját. Ennek révén elérhetővé válik az uniós beruházások közötti fokozottabb szinergia és komplementaritás;

18. kéri, hogy a komplementaritás kerüljön a közös stratégiai keret középpontjába. Ennek érdekében egy integrált, több témát átfogó megközelítés kidolgozására kell törekedni, amely az azonos cél elérése érdekében összeköti a különböző alapokhoz tartozó, egymást kölcsönösen kiegészítő legfontosabb intézkedéseket. Sajnálattal fogadja azonban, hogy az Európai Bizottság nem foglalkozott részletesebben a lehetséges komplementaritással a különféle tematikus prioritások között, bizonyos KSK-alapok beruházási prioritásai között, illetve az indikatív intézkedések és a beruházási prioritások között. A fentiekkel összefüggésben hangsúlyozza, hogy a KSK-ra vonatkozó dokumentumtervezetnek biztosítania kell az egyes alapok felhasználásai közötti komplementaritást, és el kell hárítania a párhuzamoságok kockázatát;

19. meggyőződése, hogy az operatív irányítást át kell adni a helyi és a regionális szintnek, hogy növekedjen az alapok közötti koordináció és komplementaritás, ami biztosítja a hatékony és integrált, azaz a multitematikus, alulról felfelé építkező és a valamennyi terület sajátosságai iránt nyitott megközelítést;

20. határozottan ajánlja a több alapra épülő operatív programok alkalmazását, maximalizálva az uniós intézkedések kedvező hatását a régiókban azoknak a lehetőségeknek az integrált kihasználása révén, amelyeket egyrészt a különféle regionális fejlesztési eszközök, másrészt a helyi és regionális önkormányzatok társadalmi-gazdasági fejlődési stratégiájának tényleges megvalósítása biztosít;

<sup>(2)</sup> Ez, amennyiben megsértik az EU gazdasági kormányzásra vonatkozó ajánlásait, az operatív programok kifizetéseinek és kötelezettségvállalásainak felfüggesztésével járna.

21. elégedetten állapítja meg, hogy az Európai Bizottság kiemelt hangsúlyt helyez az integrált területfejlesztés megtervezésének szükségességére. Üdvözli az „integrált területi beruházásokra (ITB)”, az „integrált műveletekre (IO)” és a „közös cselekvési tervekre (JAP)” történő hivatkozást, sajnálattal fogadja azonban, hogy a KSK-ról szóló általános rendelet és melléklet nem tér ki ezeknek az eszközöknek és az „integrált műveletek (IO)” fogalomnak a leírására. Hangsúlyozza az „integrált műveletek” fogalom olyan eszközként történő pontos meghatározásának szükségességét, amely az egyéb uniós politikákkal és eszközökkel együtt az integrált finanszírozást szolgálja;

22. hangsúlyozza az ERFA-rendelet 7. cikkében szereplő városfejlesztési stratégiával kapcsolatban különösen azoknak a pénzügyi eszközöknek a jelentőségét és innovatív jellegét, amelyeket a fenntartható városfejlesztés keretében végeztek, az „integrált területi beruházások” formájában megvalósuló integrált intézkedésekre fordítanak, és sajnálja, hogy a szabályozási keret nem rendelkezik egyértelműen úgy, hogy ebben az esetben az „integrált területi beruházások” irányításával és megvalósításával kapcsolatos felelősség közvetlenül a városi hatóságokra hárul;

23. úgy véli, hogy meg kell tartani a közösségek szintjén irányított fejlődés helyi jellegét;

24. a közösségek szintjén irányított fejlődésről szóló RB-véleménnyel összhangban felhívja a figyelmet a helyi fejlődés holisztikus jellegére, amely az összes régiótípus – többek között a városi, vidéki és városkörnyéki régiók – és a funkcionális térségek kihívásaira és lehetőségeire összpontosít. Ezzel összefüggésben kéri, hogy tegyék lehetővé a közösségek szintjén irányított fejlődésnek – a helyi szükségletekkel összhangban történő – bevonását a stratégiai keret mind a tizenegy tematikus célkitűzésének a megvalósításába;

#### **A KSK-alapok közötti, valamint a más uniós szakpolitikákkal és eszközökkel való koordináció**

25. támogatja a KSK-n kívüli egyéb uniós politikákkal és eszközökkel való koordináció szükségességének megemlítését, mivel ez elősegíti az Európa 2020 stratégia, valamint az EU kohéziós és ágazati politikái közötti kapcsolatok európai, nemzeti és helyi szintű megerősítését. Mindenekelőtt úgy véli, hogy így lehetővé válik a megvalósítandó programok irányításának ésszerűsítése és hatékonyságának növelése;

26. kéri a koordinációs mechanizmusok pontosítását, valamint a közös stratégiai kerettel kapcsolatban álló uniós szakpolitikákra és eszközökre vonatkozó iránymutatások kidolgozását, különösképpen az EU szintjén. Megállapítja, hogy mivel ezeknek az eszközöknek a nagy része központilag irányított, a tagállamok mellett az Európai Bizottság felelősségét is ki kell hangsúlyozni;

27. üdvözli annak a listának a beépítését, amelyik a melléklettervezetben figyelembe vett uniós politikákat és eszközöket/

programokat [többek között: Horizont 2020 program, NER, COSME, LIFE, Erasmus mindenkinek, A társadalmi változás és innováció programja (PSCI), Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz, Európai Szomszédági Támogatási Eszköz (ENI), Előcsatlakozási Támogatási Eszköz (IPA), Európai Fejlesztési Alap (EFA)] tartalmazza;

28. meglepedéssel fogadja, hogy hangsúlyt helyeznek a közös stratégiai kerethez tartozó alapok és a Horizont 2020 program közötti összefüggésre. Véleménye szerint az Európai Bizottság pontosította az irányvonalakat, amikor azt javasolta, hogy a közös stratégiai kerethez tartozó alapoknak a Horizont 2020 programmal összefüggésben támogatniuk kell azokat az intelligens szakosodási stratégiákat, amelyek intézkedései két irányba mutatnak: egyrészt a kapacitásépítés felé, másrészt ezzel ellentétes irányba, vagyis a kutatási és innovációs eredmények alkalmazásának és közvetlen terjesztésének az irányába;

29. üdvözli azokat az ajánlásokat, amelyek szerint lehetővé kellene tenni, hogy az oktatási, a gazdasági és a kutatási ágazatok közötti partnerségek társfinanszírozásához a KSK-hoz tartozó alapok is hozzájárulhassanak, valamint hogy ezeket az intézkedéseket a vállalkozások és az oktatási intézmények közötti – tudásszövetségek és ágazatspecifikus képességek alapján létrejött szövetségek formájában működő – nemzetközi partnerségek kereteiben hangolják össze, amelyek támogathatók az Erasmus mindenkinek programból;

30. támogatja annak a lehetőségnek a bevezetését, hogy a KSK-alapokat az Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz kiegészítésére használják fel, például az EU infrastrukturális prioritásait érintő másod-, illetve harmadrendű kapcsolatok keretében;

31. emlékeztet a LIFE programról szóló RB-véleményre, és egyetért azzal, hogy ez a program döntően fontos szerepet játszik abban, hogy az ERFA, az ESZA és a Kohéziós Alap keretében számottevően több eszközt lehessen mozgósítani környezetvédelmi célokra. A Régiók Bizottsága támogatja a LIFE program „integrált projektjeit”, amelyek új, magasabb rendű projektekként kerülnek bemutatásra;

32. kiemeli az ENI, IPA és EFA elnevezésű külső eszközök közötti nagyobb koordináció szükségességét, különösképpen a keleti partnerség és az Unió a földközi-tengeri térségért tagállamaival szomszédos régiók, valamint az EU AKCS-országokkal szomszédos legkülső régiói vonatkozásában;

#### **Az együttműködési tevékenységek koordinációja**

33. felhívja a figyelmet arra, hogy a Régiók Bizottságának az általános rendelettervezet tárgyában készült véleményében megfogalmazottaknak megfelelően nem indokolt az európai területi együttműködés beépítése a partnerségi szerződésekbe. Ezért ellenzi a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok hatályának kiterjesztését az „együttműködési prioritásokra”;

34. üdvözli azonban „Az együttműködési tevékenységek koordinációja” című lerövidített fejezet szerepeltetését a KSK-ra vonatkozó mellékletben;

35. felhívja a figyelmet arra, hogy hasznos lenne a transznacionális területi együttműködés kiszélesítése az ESZA keretében, hogy a régióközi és a határokon átnyúló együttműködés is lefedje;

36. örömmel veszi tudomásul, hogy figyelembe vették a makroregionális dimenziót, és hangsúlyozza a makroregionális stratégia célkitűzései megvalósításának fontosságát a területi együttműködés eszközén belül;

### A horizontális elvek és a több területet érintő politikai célkitűzések

37. meglelégedéssel fogadja, hogy – az általános rendelettervezet 5. cikkével összhangban – a közös stratégiai keret a horizontális célkitűzésekkel összefüggésben említést tesz a többszintű kormányzás, valamint a partnerség elveiről;

38. kéri, hogy a gyakorlatban is érvényesítsék a többszintű kormányzás elveit, hangsúlyozva annak jelentőségét, hogy a döntéshozatali folyamatban, valamint a partnerségi szerződések és az operatív programok kidolgozásának folyamatában alkalmazzák az alulról felfelé építkező megközelítést;

39. nyomatékosan üdvözli a férfiak és a nők egyenlőségének ösztönzését. Úgy véli azonban, hogy nem hatékony azoknak az új szerveknek a létrehozása, amelyek az alapok végrehajtási rendszerén belül kizárólag ezzel a témakörrel foglalkoznak. Ennél célravezetőbbek lennének azok az új eljárás-technikai

megoldások, amelyek a létező intézményi struktúrákban tennék lehetővé ennek az alapelvnek az alkalmazását;

40. emlékeztet az ERFA-val és az ESZA-val kapcsolatban régebben kiadott véleményeire, amelyekben utalt a demográfiai változások kérdésével kapcsolatban hiányzó érdeklődésre. Ezzel összefüggésben nagy meglelégedéssel fogadja, hogy a javasolt, több területet érintő politikai célkitűzések egyikeként a demográfiai változások kérdése is megemlítésre kerül;

### A területi nehézségek kezelésére irányuló előírások

41. üdvözli, hogy a KSK szerint az intézkedéseket pontosan hozzá kell igazítani az adott helyi szint kihívásaihoz és lehetőségeihez. Ezzel kapcsolatban azonban alaposabb elemzést és további munkát tart szükségesnek, hogy az eredmények vezérelvként szolgálhassanak a területi önkormányzatok számára;

42. üdvözli a partnerségi szerződésekkel kapcsolatos javaslatot, amely megállapodásoknak át kell ültetniük az egyes országok gyakorlatába a közös stratégiai keretben szereplő szempontokat. Hangsúlyozza, hogy figyelembe kell venni a területi felosztás alacsonyabb szintű egységeit is, ami miatt elengedhetetlen a megfelelő helyi és regionális önkormányzatok bevonása;

43. megjegyzi, hogy nehéz a földrajzi területek egységes meghatározásának kidolgozása a KSK-hoz tartozó alapokon belül, és felajánlja támogatását az ügy előmozdításában. Hangsúlyozza, hogy a meghatározás az ágazatokhoz tartozó jogi előírások függvényében változik, ami nem könnyíti meg a legfontosabb kihívások megállapítását területi szinten.

## II. MÓDOSÍTÁSOKRA VONATKOZÓ AJÁNLÁSOK

### 1. módosítás

COM(2012) 496 final

I. melléklet, 3.2. pont

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Az RB módosítása
A tagállamok és a KSK-alapok végrehajtásáért felelős irányítóhatóságok szoros együttműködésben dolgoznak a partnerségi szerződések és a programok előkészítése, végrehajtása, ellenőrzése és értékelése során.	A tagállamok, <u>helyi és regionális önkormányzataik, partnereik</u> és a KSK-alapok végrehajtásáért felelős irányítóhatóságok szoros együttműködésben dolgoznak a partnerségi szerződések és a programok előkészítése, végrehajtása, ellenőrzése és értékelése során.

### Indokolás

Magától értetődik.

## 2. módosítás

COM(2012) 496 final

I. melléklet, 3.3. pont

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Az RB módosítása
<p>(...) 2. A tagállamok – különösen a közösségek szintjén irányított helyi fejlesztés révén– ösztönzik a helyi és szubregionális megközelítések kialakítását, az állami, magán- és civil szektorbeli szereplők partnerségére ruházva a döntéshozatalt és a végrehajtást. A közösségek szintjén irányított helyi fejlesztést a stratégiai megközelítés keretében kell végrehajtani annak biztosítása érdekében, hogy a helyi igények „alulról felfelé” haladó meghatározása figyelembe vegye a magasabb szinten meghatározott prioritásokat. A tagállamok ezért meghatározzák a KSK-alapok körébe tartozó, közösségi szinten irányított helyi fejlesztésre irányuló megközelítéseiket, és a partnerségi szerződésekben ismertetik az ily módon megoldani kívánt főbb problémákat, a közösségi szinten irányított helyi fejlesztés fő célkitűzéseit és prioritásait, valamint az intézkedések által érintett területtípusokat és azt, hogy milyen sajátos szerep jut a helyi akciócsoportoknak a stratégiák megvalósításában, illetve miként járulnak hozzá a különböző KSK-alapok a helyi fejlődést célzó stratégiák különböző területtípusokon – például vidéki, városi és tengerparti területeken – történő megvalósításában, valamint az intézkedéseknek megfelelő koordinációs mechanizmusokat.</p>	<p>(...) 2. <u>A közösségek szintjén irányított helyi fejlesztést a stratégiai megközelítés keretében kell végrehajtani annak biztosítása érdekében, hogy a helyi igények „alulról felfelé” haladó meghatározása figyelembe vegye a magasabb szinten meghatározott prioritásokat.</u> A tagállamok – különösen a közösségek szintjén irányított helyi fejlesztés révén– ösztönzik a helyi és szubregionális megközelítések kialakítását, az állami, magán- és civil szektorbeli szereplők partnerségére ruházva a döntéshozatalt és a végrehajtást. <del>A közösségek szintjén irányított helyi fejlesztést a stratégiai megközelítés keretében kell végrehajtani annak biztosítása érdekében, hogy a helyi igények „alulról felfelé” haladó meghatározása figyelembe vegye a magasabb szinten meghatározott prioritásokat.</del> A tagállamok ezért meghatározzák a KSK-alapok körébe tartozó, közösségi szinten irányított helyi fejlesztésre irányuló megközelítéseiket, és a partnerségi szerződésekben ismertetik az ily módon megoldani kívánt főbb problémákat, a közösségi szinten irányított helyi fejlesztés fő célkitűzéseit és prioritásait, valamint az intézkedések által érintett területtípusokat és azt, hogy milyen sajátos szerep jut a helyi akciócsoportoknak a stratégiák megvalósításában, illetve miként járulnak hozzá a különböző KSK-alapok a helyi fejlődést célzó stratégiák különböző területtípusokon – például vidéki, városi és tengerparti területeken – történő megvalósításában, valamint az intézkedéseknek megfelelő koordinációs mechanizmusokat.</p> <p>3. <u>Az integrált területi beruházás (ITI) olyan eszköz, amely a beruházások integrált módon történő megvalósítását irányozza elő egy vagy több operatív program egynél több prioritási tengelyén belül. A több prioritási tengelyből és programból történő finanszírozás integrált beruházási stratégiává alakítható egy adott térség vagy működési terület vonatkozásában. Ez megvalósulhat integrált városfejlesztési stratégia, vagy bizonyos területeken folytatott, települések közötti együttműködések formájában. Lehetővé teszi az irányító hatóságok számára, hogy a különböző prioritási tengelyek egyes részeinek végrehajtását egy helyi hatóságra ruházzák át, és így a beruházásokat egymás kiegészítőiként lehessen végrehajtani. Az integrált területi beruházás néhány eleme végrehajtható a közösségek szintjén irányított helyi fejlesztésen keresztül, a két megközelítés kombinálásával.</u></p> <p>4. <u>Az integrált művelet (IO) olyan projekt, szerződés, intézkedés vagy projektcsoport, amely egy vagy több KSK-alapból és egyéb uniós eszközökből is kaphat támogatást. Ennek feltétele, hogy egy adott kiadási tétel nem finanszírozható kétszer a KSK-alapok vagy egyéb uniós eszközök keretén belül.</u></p>

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Az RB módosítása
	<p><u>5. A közös cselekvési terv (JAP) eredményalapú megközelítéssel végrehajtott művelet, amely az adott tagállam és a Bizottság által közösen meghatározott konkrét célkitűzések elérésére irányul. A közös cselekvési terv egy vagy több operatívprogramnak is része lehet, így hasznos eszköznek bizonyulhat a különböző KSK-alapoknak egy közös cél érdekében megvalósuló fokozottabb integrációjához.</u></p> <p><u>56. A közös operatív program (JOP) olyan operatív program, amely több KSK-alapból származó támogatást kombinál.</u></p> <p><u>67. A tagállamoknak ösztönözniük kell a közösségek szintjén irányított helyi fejlesztést, az integrált területi beruházásokat, az integrált műveleteket, a közös cselekvési terveket és az operatív programokat, a partnerségi szerződésekben ismertetve az ily módon megoldani kívánt főbb problémákat, ezen eszközök fő célkitűzéseit és prioritásait, az intézkedések által érintett területtípusokat és azt, hogy milyen sajátos szerep jut a helyi akciócsoportoknak a stratégiák megvalósításában, illetve miként járulnak hozzá a különböző KSK-alapok a helyi fejlődést célzó stratégiák különböző területtípusokon – például vidéki, városi és tengerparti területeken – történő megvalósításához, valamint az intézkedéseknek megfelelő koordinációs mechanizmusokat.</u></p>

### Indokolás

Lásd a vélemény 21. pontját.

### 3. módosítás

COM(2012) 496 final

I. melléklet, új pont beillesztése a 3.3.2. pont után

Véleménytervezet	Módosítás
	<p><u>3. Amennyiben egy, a strukturális alapokról szóló általános rendeletre vonatkozó javaslat 99. cikke szerinti „integrált területi beruházás” az ERFA-rendeletre irányuló javaslat 7. cikke szerinti fenntartható városfejlesztésre irányuló stratégiára vonatkozik, ennek az integrált beruházásnak a kezelését és megvalósítását közvetlenül a kedvezményezett települési önkormányzatokra kell bízni;</u></p>

### Indokolás

A módosító indítvány jogi rendelkezés formájában beemelné a szövegbe a vélemény 22. pontjának tartalmát, amely hangsúlyozni kívánja, milyen innovatív jellegű az integrált területi beruházások irányításának és megvalósításának a városokra történő átruházása. Erről az intézkedésről már az ERFA-rendelet 7. cikke és az általános rendelet 99. cikke is rendelkezik.

**4. módosítás**COM(2012) 496 *final*

I. melléklet, 4.4. pont

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Az RB módosítása
Szükség esetén a tagállamok gondoskodnak arról, hogy a KSK-alapokból nyújtott finanszírozást összehangolják a NER 300 programból nyújtott finanszírozással (...)	Szükség esetén a tagállamok <u>és az Európai Bizottság</u> gondoskodnak arról, hogy a KSK-alapokból nyújtott finanszírozást összehangolják a NER 300 programból nyújtott finanszírozással (...)

**Indokolás**

Lásd a vélemény 26. pontját.

**5. módosítás**COM(2012) 496 *final*

I. melléklet, 4.5. pont

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Az RB módosítása
1. Amennyiben lehetséges, a tagállamok törekednek az éghajlatváltozás enyhítését, az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodást, a környezetvédelmet és az erőforrások hatékonyságát szolgáló uniós szakpolitikai eszközökkel (finanszírozási és nem finanszírozási eszközök) való szinergiák kiaknázására.	1. Amennyiben lehetséges, a tagállamok <u>és az Európai Bizottság</u> törekednek az éghajlatváltozás enyhítését, az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodást, a környezetvédelmet és az erőforrások hatékonyságát szolgáló uniós szakpolitikai eszközökkel (finanszírozási és nem finanszírozási eszközök) való szinergiák kiaknázására.
2. A tagállamok adott esetben biztosítják a komplementaritást és az összehangolást a LIFE-programmal, különösen az integrált programokkal, a természet a vízgazdálkodás, a hulladékgazdálkodás, a levegő, az éghajlatváltozás enyhítése és az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodás területén.	2. A tagállamok <u>és az Európai Bizottság</u> adott esetben biztosítják a komplementaritást és az összehangolást a LIFE-programmal, különösen az integrált programokkal, a természet a vízgazdálkodás, a hulladékgazdálkodás, a levegő, az éghajlatváltozás enyhítése és az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodás területén.

**Indokolás**

Lásd a vélemény 26. pontját.

**6. módosítás**COM(2012) 496 *final*

I. melléklet, 4.6.1. pont

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Az RB módosítása
A tagállamok arra törekednek, hogy felhasználják a KSK-alapokat az „Erasmus mindenkinek” program keretében kidolgozott és sikeresen tesztelt eszközök és módszerek horizontális alkalmazására.	A tagállamok <u>és az Európai Bizottság</u> arra törekednek, hogy felhasználják a KSK-alapokat az „Erasmus mindenkinek” program keretében kidolgozott és sikeresen tesztelt eszközök és módszerek horizontális alkalmazására.

**Indokolás**

Lásd a vélemény 26. pontját.



**7. módosítás**COM(2012) 496 *final*

I. melléklet, 4.9.2. pont

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Az RB módosítása
<p>2. A területi integráció elmélyítésének támogatása érdekében a tagállamok törekednek a szinergiák kihasználására a kohéziós politika, valamint az Európai Szomszédosági Támogatási Eszközök alapján kifejtett területi együttműködési tevékenységek – különösen a határon átnyúló együttműködési tevékenységek – között. A tagállamok továbbá – adott esetben – gondoskodnak arról, hogy a meglévő tevékenységekbe bevonják az újonnan létrejött európai területi együttműködési csoportosulásokat, különös figyelmet fordítva a legjobb gyakorlatok összehangolására és cseréjére.</p>	<p>2. A területi integráció elmélyítésének támogatása érdekében a tagállamok törekednek a szinergiák kihasználására a kohéziós politika, valamint az Európai Szomszédosági Támogatási Eszközök, <u>az Előcsatlakozási Támogatási Eszköz és az Európai Fejlesztési Alap</u> alapján kifejtett területi együttműködési tevékenységek – különösen a határon átnyúló együttműködési tevékenységek – között. A tagállamok továbbá – adott esetben – gondoskodnak arról, hogy a meglévő tevékenységekbe bevonják az újonnan létrejött európai területi együttműködési csoportosulásokat, különös figyelmet fordítva a legjobb gyakorlatok összehangolására és cseréjére.</p>

**Indokolás**

Lásd a vélemény 32. pontját.

**8. módosítás**COM(2012) 496 *final*

I. melléklet, 6.3.2. pont

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Az RB módosítása
<p>A tagállamok biztosítják a nemek közötti egyenlőség, a megkülönböztetés-mentesség és a hozzáférhetőség elősegítéséért felelős, megfelelő szervek részvételét a partnerségben, továbbá gondoskodnak arról, hogy a nemzeti gyakorlatok szerinti, megfelelő struktúrák álljanak rendelkezésre a nemek közötti egyenlőség, a megkülönböztetés-mentesség és a hozzáférhetőség terén történő tanácsadás céljából, annak érdekében, hogy biztosítsák a szükséges szakértelmet a KSK-alapok előkészítése, nyomon követése és értékelése tekintetében. A nyomonkövetési bizottságokban nemi szempontból kiegyensúlyozott összetételt kell biztosítani, továbbá a nemi egyenlőségért felelős/szakértői tisztséget kell létesíteni.</p>	<p>A tagállamok a <u>meglévő nemzeti struktúrák keretén belül</u> biztosítják a nemek közötti egyenlőség, a megkülönböztetés-mentesség és a hozzáférhetőség elősegítéséért felelős, megfelelő szervek részvételét a partnerségben, <del>továbbá gondoskodnak arról, hogy a nemzeti gyakorlatok szerinti, megfelelő struktúrák álljanak rendelkezésre</del> a nemek közötti egyenlőség, a megkülönböztetés-mentesség és a hozzáférhetőség terén történő tanácsadás céljából, annak érdekében, hogy biztosítsák a szükséges szakértelmet a KSK-alapok előkészítése, nyomon követése és értékelése tekintetében. A nyomonkövetési bizottságokban nemi szempontból kiegyensúlyozott összetételt kell biztosítani, továbbá a nemi egyenlőségért felelős/szakértői tisztséget kell létesíteni.</p>

**Indokolás**

Lásd a vélemény 39. pontját.

**9. módosítás**COM(2012) 496 *final*

I. melléklet, 7. pont

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Az RB módosítása
<p>7.1. A tagállamok és a régiók a következő lépéseket teszik partnerségi szerződéseik és programjaik előkészítése céljából:</p>	<p>7.1. A tagállamok és a régiók a következő lépéseket teszik partnerségi szerződéseik és programjaik előkészítése céljából:</p>

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Az RB módosítása
(a) A tagállam vagy régió fejlődési lehetőségének és képességének elemzése, különös tekintettel az Európa 2020 stratégiában meghatározott legfontosabb kihívásokra, a nemzeti reformprogramokra és a vonatkozó országspecifikus ajánlásokra. A felelős hatóságok elvégzik a nemzeti, regionális és helyi jellemzők részletes elemzését;	(a) A tagállam vagy régió fejlődési lehetőségének és képességének elemzése, különös tekintettel az <u>Európai Bizottság kohéziós politikáról szóló jelentéseiben és az Európa 2020 stratégiában meghatározott legfontosabb kihívásokra, a nemzeti reformprogramokra és a vonatkozó országspecifikus ajánlásokra. A felelős hatóságok elvégzik a nemzeti, regionális és helyi jellemzők részletes elemzését;</u>
(b) A régió vagy a tagállam által kezelendő legfontosabb kihívások elemzése, a szűk keresztmetszetek és a hiányzó kapcsolatok, valamint az innovációs hiányosságok – köztük a hosszú távú növekedési és munkahely-teremtési lehetőségeket gátló tervezési végrehajtási kapacitáshiány – azonosítása. Ez képezi az alapját a szakpolitikai rangsorolás, beavatkozás és összpontosítás szempontjából figyelembe vehető területek és tevékenységek meghatározásának;	(b) A régió vagy a tagállam által kezelendő legfontosabb kihívások elemzése, a szűk keresztmetszetek és a hiányzó kapcsolatok, valamint az innovációs hiányosságok – köztük a hosszú távú növekedési és munkahely-teremtési lehetőségeket gátló tervezési végrehajtási kapacitáshiány – azonosítása. Ez képezi az alapját a szakpolitikai rangsorolás, beavatkozás és összpontosítás szempontjából figyelembe vehető területek és tevékenységek meghatározásának;
(c) Az ágazatokon, jogrendszereken vagy határokon átnyúló koordinációs kihívások értékelése, különösen a makro-regionális és tengeri medencével kapcsolatos stratégiákkal összefüggésben;	(c) <u>A területi sajátosságok elemzése, figyelembe véve:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <u>a városok, vidéki térségek, halászterületek, part menti térségek, valamint a sajátos földrajzi vagy demográfiai problémákkal küzdő térségek szerepét;</u></li> <li>– <u>az ipari szerkezetváltás által érintett térségek, a legkülső régiók, a nagyon gyéren lakott legészakibb régiók, a szigetek, a határokon átnyúló és a hegyvidéki régiók sajátos kihívásait;</u></li> <li>– <u>a város és a vidék közötti kapcsolatokat a magas színvonalú, megfizethető infrastruktúrához és szolgáltatásokhoz való hozzáférés szempontjából, valamint a társadalmilag perifériára szorult közösségek erőteljes koncentrációjával jellemezhető régiók problémáit;</u></li> </ul>
(d) A különböző területi szintek és finanszírozási források közötti jobb koordináció érdekében megteendő lépések azonosítása, az Európa 2020 stratégiát, illetve a regionális és helyi szereplőket összekötő integrált megközelítés kialakítása céljából.	(de) Az ágazatokon, jogrendszereken vagy határokon átnyúló koordinációs kihívások értékelése, különösen a makro-regionális és tengeri medencével kapcsolatos stratégiákkal összefüggésben;
7.2. A területi kohézió célkitűzésének szem előtt tartása érdekében a tagállamok és a régiók gondoskodnak arról, hogy az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés elősegítő átfogó megközelítés:	(eé) A különböző területi szintek és finanszírozási források közötti jobb koordináció érdekében megteendő lépések azonosítása, az Európa 2020 stratégiát, illetve a regionális és helyi szereplőket összekötő integrált megközelítés kialakítása céljából.
7.2. A területi kohézió célkitűzésének szem előtt tartása érdekében a tagállamok és a régiók gondoskodnak arról, hogy az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés elősegítő átfogó megközelítés:	7.2. <del>A területi kohézió célkitűzésének szem előtt tartása érdekében a tagállamok és a régiók gondoskodnak arról, hogy az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés elősegítő átfogó megközelítés:</del>
(a) tükrözze a sajátos földrajzi vagy demográfiai problémákkal küzdő városok, vidéki térségek, halászterületek és part menti térségek szerepét;	(a) <del>tükrözze a sajátos földrajzi vagy demográfiai problémákkal küzdő városok, vidéki térségek, halászterületek és part menti térségek szerepét;</del>

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Az RB módosítása
<p>(b) figyelembe vegye a legkülső régiók, a legészakibb, rendkívül gyéren lakott régiók, valamint a szigeti, a határon átnyúló és a hegyvidéki régiók kihívásait;</p> <p>(c) kezelje a város és a vidék közötti kapcsolatok kérdését, a magas színvonalú, megfizethető infrastruktúrához és szolgáltatásokhoz való hozzáférés, valamint az olyan területek problémáinak vonatkozásában, amelyekre a társadalmilag perifériára szorult közösségek erőteljes koncentrációja jellemző.</p>	<p>(b) <del>figyelembe vegye a legkülső régiók, a legészakibb, rendkívül gyéren lakott régiók, valamint a szigeti, a határon átnyúló és a hegyvidéki régiók kihívásait;</del></p> <p>(c) <del>kezelje a város és a vidék közötti kapcsolatok kérdését, a magas színvonalú, megfizethető infrastruktúrához és szolgáltatásokhoz való hozzáférés, valamint az olyan területek problémáinak vonatkozásában, amelyekre a társadalmilag perifériára szorult közösségek erőteljes koncentrációja jellemző.</del></p>

### Indokolás

A 7.2. pontban szereplő területi kohéziós célkitűzéssel összefüggésben az RB üdvözli a szerződéses kötelezettségekre való hivatkozást, azonban azt ajánlja, hogy illesszék e szempontot a 7.1. pontban megemlített lépések közé.

Kelt Brüsszelben, 2012. november 29-én.

a Régiók Bizottsága  
elnöke

Ramón Luis VALCÁRCEL SISO